

Norske tekster
Begravelsen til pave Benedikt XVI

Introitus (Requiem, Salme 65)

Herre, gi ham den evige hvile, og la det evige lys skinne for ham.

Deg, Gud, tilkommer lovsang på Sion, må løftet til deg bli innfridd, du som lytter til bønner. Til deg kommer alt kjød med sine synders verk. Våre feiltrinn er oss for sterke, men du sletter dem ut. Salig din utvalgte, din venn, som bor i din forgård. Vi vil mette oss med dine goder i ditt hellige tempel.

Kollektbønn

Evige Gud, i ditt underfulle forsyn valgte du din tjener vår pave Benedikt til å styre din kirke, gi at han som har tjent som stedfortreder for din Sønn på jorden, må bli tatt imot av ham til evig herlighet.

1. lesning (Jes 29,16-19).

Herren sier: Skal ikke pottemakeren settes høyere enn leiren? Kan verket si om håndverkeren: «Han har ikke laget meg», og karet om pottemakeren: «Han forstår ingenting»? Så sier Herren: Det er bare en liten stund igjen, så skal Libanon bli en frukthave, og det som nå er frukthave, skal bare regnes som skog. Den dag skal de døde høre de ord som er nedskrevet, og ut av mulm og mørke skal blindes øyne se. De ydmyke skal på ny få glede seg i Herren, de fattige blant mennesker skal juble over Israels Hellige.

Salme 23: Herren er min hyrde, i hans hånd er overflod.

R: Han fører meg til vann der jeg får hvile

2. lesning (1 Pet, 3-9)

Lovet være Gud, vår Herre Jesu Kristi Far, som i sin store miskunn har gjenfødt oss til et levende håp ved Jesu Kristi oppstandelse fra de døde – til en uforgjengelig arv, som aldri plettes til og aldri sviner bort. Og den forvares for dere i himlene – for ved troen er dere beskyttet av Guds kraft inntil frelsen kommer; den er alt rede til å tre frem i dagen i de siste tider.

I alt dette finner dere grunn til jublende glede, selv om dere nå for en liten stund må gjennomgå smertelige prøvelser av alle slag. For selv forgjengelig gull blir prøvet i ild; og langt mer verd er en tro som har stått sin prøve. Og slik skal dens ekthet vise seg, og bli dere til lov og pris og ære, den dag Jesus Kristus åpenbarer seg. Ham elsker dere, uten å ha sett ham; fremdeles ser dere ikke, men i tro på ham lever dere i en gledesjubel, som i sin herlighet er større enn hva ord kan romme, fordi dere er i ferd med å nå frem til troens mål: sjelens frelse.

Halleluja: Det er min Fars vilje, at enhver som får se Sønnen og tror på ham, skal eie det evige liv

Evangelium (Lukas 23,39-46)

En av de forbryterne som hang der, gjorde narr av ham og sa: «Er ikke du Messias? Så frels både deg selv og oss!» Men den andre irettesatte ham og sa: «Frykter du ikke engang Gud, du som lider den samme straffen! Og vi lider den med rette, vi får bare igjen for det vi har gjort, men han har ikke gjort noe galt.» Og så la han til: «Jesus, husk på meg når du kommer med ditt rike!» Da svarte Jesus: «Sannelig, det lover jeg deg: Ennå i dag skal du være med meg i Paradis!»

Men omkring middagstid sortnet solen til, og det ble mørkt over hele landet, inntil henimot tre om ettermiddagen. Da revnet forhenget i templet tvers over. Jesus ropte høyt: «Far, i dine hender overgir jeg min ånd.» Og da han hadde sagt dette, utåndet han.

Offertoriumhymne (Domine, Iesu Christe)

Herre Jesus Kristus, ærens Konge, frigjør de troende dødes sjeler fra straffen i underverdenen og fra den dype sjøen. Fri dem fra løvens gap så ikke dødsriket sluker dem, og så de ikke faller ned i mørket, men la den hellige merkebæreren Mikael lede dem til det hellige lys, som du engang lovet Abraham og hans ætt.

Offer og bønner bærer vi frem for deg med lovprisninger, Herre. Hjelp sjelene til dem som vi minnes i dag. Herre, gjør at de går over fra døden til livet, som du en gang lovet Abraham og hans ætt.

Bønn over offergavene

Herre, se i nåde til din kirkes bønner og gaver, og la dette offer bli til frelse for din tjener Benedikt. La ham som du satte til yppersteprest for din hjord, få telles med i skaren av dine utvalgte prester i himmelen.

Eukaristisk bønn 3

Kommunionsvers (Lux æterna, Salme 129)

*La det evige lys skinne for dem, Herre,
hos dine hellige i evighet, for du er god.*

Fra dypet kaller jeg på deg, Herre, Herre, hør min røst.
Gjør ditt øre lydhørt, for mitt tryglende rop.

Om du gjemte på misgjerninger, Herre, Herre, hvem kunne da bli stående? Men hos deg er tilgivelsen, så vi med ærefrykt skal tjene deg.

Jeg setter min lit til Herren, min sjel håper på hans ord. Min sjel lenges etter Herren mer enn vekteren lenges etter morgenrøden.

For hos Herren er barmhjertighet, og hos ham er forløsningens fylde. Og han skal forløse Israel fra all dets syndeskyld.

(Sicut cervus – Salme 41)

Som hjorten lengter etter bekker med vann, lengter min sjel etter deg, min Gud. Min sjel tørster etter Gud, etter den levende Gud. Når skal jeg få komme fram for Guds ansikt? Tårer er mitt brød dag og natt. Hele dagen spør de meg: «Hvor er din Gud?»

Bønn etter kommunion

Herre, av din kjærlighet har vi mottatt hellig næring, og ber for din tjener Benedikt, la ham som var en trofast forvalter av dine mysterier på jorden, må prise din barmhjertighet for alltid i de helliges herlighet.

Siste overgivelse

Kjære brødre og søstre, ved å feire de hellige mysterier har vi åpnet våre sinn og hjerter for gledesfylt håp. Med tillit tar vi nå vårt siste

farvel med pave emeritus Benedikt og overgir ham til Gud, vår barmhjertige og kjærlige Far.

Måtte våre fedres Gud, ved Jesus Kristus, hans enbårne Sønn, i Den Hellige Ånd, Herre og Livgiver, befri pave emeritus Benedikt fra døden, så han kan synge Guds pris i det himmelske Jerusalem i forventning om hans dødelige legemes oppstandelse på den siste dag.

Måtte den salige jomfru Maria, apostlenes dronning og Romas beskytter, gå i forbønn for den evige Fader, så han kan åpenbare sin Sønn Jesu ansikt til pave emeritus Benedikt og trøste Kirken på hennes pilegrimsreise gjennom historien mens hun venter på Herrens gjenkomst.

Vievann og røkelse.

Koret synger: Jeg vet at min Forløser lever: på den siste dag skal jeg stå opp igjen. Og i mitt kjød skal jeg se Gud min frelser.

Paven fortsetter:

Nådige Far, vi overgir til din barmhjertighet pave emeritus Benedikt som du gjorde til Peters etterfølger og kirkens hyrde, en fryktløs forkynner av ditt ord og en trofast tjener for de guddommelige mysterier.

Vi ber deg ta ham imot i din himmelske bolig, for å nyte evig herlighet med alle dine utvalgte. Vi takker deg, Herre, for alle velsignelsene du i din godhet har gitt ham til det beste for ditt folk.

Gi oss troens trøst og håpets styrke. Til deg Far, livets kilde, ved Kristus, dødens seierherre, i den livgivende Ånd, tilkommer all ære og herlighet i all evighet. Amen.

In Paradisum

Englene føre deg til Paradiset. Martyrene komme deg i møte og lede deg inn i den hellige by, Jerusalem. Englenes kor ta imot deg – til den evige hvile sammen med den fattige Lasarus.

Magnificat/Marias lovsang